

## SOMMAIRE

Nadine Laporte & Eden Viana-Martin [Université de Pau] : Cendrars et le Brésil. Introduction . . . . . 7

### I Le poète-continent

Claude Leroy : [Université Paris 10 – Nanterre] : Le bestiaire brésilien de Blaise . . . . . 13

Laurence Guyon [Université Rennes 2 – CELAM] : La transfiguration du paysage brésilien  
dans «La Tour Eiffel sidérale» . . . . . 23

Maria Teresa de Freitas [Université de São Paulo] : Blaise Cendrars réinvente le Brésil :  
le mythe de Caramuru . . . . . 29

Daniel Aranjó [Université du Sud Toulon-Var] : Le paysage dans *A Selva (Forêt vierge)*  
de Ferreira de Castro traduction Blaise Cendrars . . . . . 37

### II «Je suis la langue de l'autre»

Christine Le Quellec Cottier : [Centre d'Études Blaise Cendrars [Berne] & Université de Lausanne]  
«Sur la littérature des nègres» : Blaise Cendrars au Brésil . . . . . 51

Rino Cortiana [Université de Venise] : «Des hommes sont venus» : pour une géopoétique  
du Brésil chez Cendrars . . . . . 57

Régis Lefort : [IUFM Bordeaux] : Blaise Cendrars le danseur de corde. «Danse-paysage» dans  
*Feuilles de route* . . . . . 65

### III La parole errante

Michèle Touret [Université Rennes 2 – CELAM] : *Moravagine*, entre l'ancien et le nouveau monde . . . . . 73

Eden Viana Martin [Université de Pau] : Les voix de *L'Or* . . . . . 79

Nadine Laporte [Université de Pau] : *Le Lotissement du ciel* : vertiges vagabonds . . . . . 87

### IV Feu d'artifice sonore

Pierre-Marie Héron [Université Paul Valéry – Montpellier] : Blaise Cendrars : bruits et voix du monde . . 97

Jean-Carlo Flückiger [Université de Berne – C.E.B.C.] : Blaise Cendrars : musiques brésiliennes . . . . . 109